

La Voie

The Way

Un film de Ferenc Moldovanyi

85 minutes, 1997

Coproduction Lapsus et Engram Films, en association avec Canal +, la BRTN et MTV
Avec le soutien d'Eurimages, du Fonds Eco et du Ministère des Affaires Etrangères
Distribué avec le soutien du programme MEDIA de l'Union Européenne

Prix du film d'essai au Festival de Budapest 1997

The Reel Frontier 1997

FIPA

IDFA

Festival de Karlovy Vary (Prague)

Festivals de Locarno, Vancouver, Sao Paulo, Hawaiï, Yamagata, Denver

Monsieur Liu a 65 ans. Comme des dizaines de milliers de Chinois, il vit chichement à Budapest d'un emploi de complaisance au cœur du marché chinois, le plus vaste marché de la capitale hongroise. Pour lui, c'est le « printemps de sa vie ». Pourtant, Monsieur Liu est terriblement seul, et, comme il le dit, il « cherche la Voie ». Recherche personnelle, morale, mais aussi quête d'amour. Alors, il repart à Pékin, le temps d'un voyage, pour y chercher la jeune femme qu'il a choisie sur le catalogue d'une agence matrimoniale et la ramener en Hongrie. A Pékin, il revoit son grand fils qu'il a laissé voilà bientôt six ans. Son passé le rattrape (professeur de littérature, il a été victime, comme tant d'autres, de la Révolution Culturelle) et le blesse. Le film est le récit d'une année de la vie de cet homme. A travers elle, il donne une vision intime de la plus grande diaspora du monde, la diaspora chinoise.

Mister Liu is 65. He is one of the tens and thousands of Chinese people living in Budapest, earning little money from a small job in the heart of the Chinese market, the biggest in the Hungarian capital. Mister Liu thinks his time in Budapest is « the spring of his life ». But he also lives in complete loneliness and as he says, he is « still searching for the Path ». His search is not only a moral and a philosophical one. Then, he goes back to China for a trip to Beijing. There, he will meet the young woman he has chosen in the catalogue of a marriage bureau. In Beijing, after six years of exile, he sees his son again. His past catches him up (he was a teacher of literature, and as many, a victim of the Cultural Revolution), and reality hurts him. The film recounts one year of Mister Liu's life, and gives an intimate vision of the most important Diaspora in the world : the Chinese Diaspora.

